

## DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Pořadové číslo dohody:  
Číslo a název pracoviště:  
UČO:

Číslo zakázky:  
Číslo činnosti:

### Masarykova univerzita

Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno  
(dále jen MU, zaměstnavatel)  
zastoupená paní Ing. Šárkou Kvizdovou, tajemnicí Pedagogické fakulty

a  
pan/paní  
narozen/a:  
rodné příjmení:  
trvalé bydliště:  
státní příslušnost / číslo pasu:  
(dále jen zaměstnanec)

uzavírají tuto dohodu o provedení práce (dále jen dohoda).

## AGREEMENT TO COMPLETE A JOB

Agreement serial number:  
Number and name of unit  
University personal identification number:

Order number:  
Activity number:

### Masaryk University

Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno  
(hereinafter referred to as MU, Employer)  
represented by Ing. Šárka Kvizdová, Faculty bursar of the Faculty of Education

and  
Mr/Mrs  
date and place of birth:  
maiden name:  
domicile:  
Citizenship / passport No.:  
(hereinafter the Employee)

conclude this Agreement to complete a job (hereinafter the Agreement).

1. Zaměstnanec se zavazuje, že pro MU provede tuto práci: ..... v rozsahu maximálně ..... hodin celkem. **Zaměstnanec provede práci dne ..... od ..... do ..... hodin. (vyplnit pouze u varianty č. 2 – rozvrhování PD)** Bližší vymezení sjednané práce určuje nadřízený vedoucí zaměstnanec, případně osoba přebírající práci.
  2. Dohoda se uzavírá na dobu od ..... do .....
  3. MU poskytne zaměstnanci za vykonanou práci odměnu ve výši ..... Kč/hod., která je splatná po předložení potvrzeného výkazu o počtu odpracovaných hodin ve výplatních termínech stanovených na MU. Obě strany se dohodly, že výkaz bude předkládán výhradně elektronicky.  
**Kontrolu a případné převzetí práce provede:**
  4. Zaměstnanec a MU se dohodli, že zaměstnanec bude s rozvrhem pracovní doby seznámen nejpozději jeden kalendářní den před začátkem období, kterého se rozvrh týká.
  5. Zaměstnanec bere na vědomí, že MU je veřejná vysoká škola, která poskytuje svým zaměstnancům mzdu z dotačních, nedotačních a účelově určených finančních prostředků, jejichž výdej podléhá kontrole příslušných orgánů pověřených kontrolou čerpání těchto prostředků. V této souvislosti je zaměstnavatel povinen předávat osobní údaje zaměstnanců, v jejichž prospěch byly finanční prostředky vyplaceny, poskytovatelům těchto dotačních, nedotačních a účelově určených finančních prostředků.
  6. Odměna za vykonanou práci bude převedena na osobní bankovní účet zaměstnance u peněžního ústavu na základě přiložených údajů o bankovním účtu nebo vyzvednuta osobně v řádném výplatním termínu na příslušné pokladně MU. V případě nevyzvednutí odměny na příslušné pokladně MU,
1. The Employee undertakes to perform the following work for MU: .....to the following extent ..... Hours. **The employee shall perform the work on ..... from ..... to..... hours.** The more detailed definition of the agreed work shall be determined by the supervisor or the person taking over the work.
  2. This Agreement is closed for the period from ..... to.....
  3. MU will pay the Employee for the work performed the amount of ..... CZK per hour, payable following submission of a confirmed statement on the number of hours worked on the payment dates stipulated at MU. Both parties have agreed that the statement will be submitted exclusively electronically.  
**The given work will be monitored and where appropriate approved by Mr/Mrs :**
  4. The employee and MU agree that the employee will be informed of the working time schedule at least one calendar day before the start of the period to which the schedule relates
  5. The Employee acknowledges that MU is a public university which provides its employees their wages from funds of grants, other funds than of grants and purpose-built funds, these funds are subject to control by the relevant authorities responsible for controlling the use of these funds. In this context, the employer is obliged to transfer the personal data of the employees whose wages are paid from these funds, to the providers of such funds of grants, other funds than of grants and purpose-built funds.
  6. The Remuneration for the work performed shall be transferred to the Employee's personal bank account on the basis of the submitted bank account details or it will be collected personally on the regular payment date at the pay office of Masaryk University. The uncollected remuneration for the work performed will be sent by money order on the costs of the

bude odměna zaslána složenkou na náklady zaměstnance. Na základě požadavku zaměstnance může být odměna poukazována na zaměstnancův zahraniční účet. V tomto případě budou bankovní poplatky hrazeny formou SHA.

Employee. At the request of an Employee the wage will be paid to the Employee's foreign account. In this case, bank fees will be paid in the form of SHA.

## II.

1. MU se zavazuje, že vytvoří zaměstnanci vhodné podmínky pro řádný a bezpečný výkon práce.
  2. Zaměstnanec prohlašuje, že si je vědom svých práv a povinností vyplývajících z právních předpisů a vnitřních předpisů MU upravujících oblast duševního vlastnictví. Zaměstnanec se zavazuje tyto vnitřní předpisy MU, jakož i platnou právní úpravu dodržovat.
  3. Pokud bude zaměstnanec pověřen, aby přicházel do styku s osobními údaji zpracovávanými zaměstnavatelem, bere na vědomí, že je povinen řídit se ustanoveními Zákona č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů a Směrnicí MU „Ochrana a zpracování osobních údajů“.
  4. Zaměstnanec prohlašuje, že před uzavřením této dohody byl řádně seznámen se Závaznými pravidly BOZP a PO (umístěné na: [https://is.muni.cz/auth/do/rect/metodika/vnitri/BOZP/dpp\\_dpc\\_-\\_zasady\\_bozp\\_a\\_po](https://is.muni.cz/auth/do/rect/metodika/vnitri/BOZP/dpp_dpc_-_zasady_bozp_a_po)), seznámení porozuměl a jeho vznesené dotazy mu byly zodpovězeny. Současně se zavazuje probrané zásady a povinnosti při své práci dodržovat. Zaměstnanec je dále povinen dodržovat právní a ostatní předpisy, pokyny a informace k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požární ochrany vztahující se na výkon jeho práce a řídit se zásadami bezpečného chování na pracovišti.
  5. Další ujednání:
    - Zaměstnanec je povinen neprodleně oznámit MU změny v osobních údajích a další důležité skutečnosti, které mohou mít význam při realizaci práv a povinností plynoucích z dohody.
    - Zaměstnanec bere na vědomí, že zaměstnání na základě dohody o provedení práce je kolidujícím zaměstnáním a zaměstnanec nemůže být současně s výkonem práce zařazen a veden v evidenci uchazečů o zaměstnání Úřadu práce.
    - V případě vyslání zaměstnance na pracovní cestu mu budou poskytnuty cestovní náhrady dle zákoníku práce. Pro účely poskytování cestovních náhrad se za pravidelné pracoviště považuje Brno.
    - Zaměstnanec bude vykonávat specifické úkoly při zajištění řešení projektu v souladu se smlouvou a pravidly platnými pro daný projekt a v souladu s vnitřními normami MU.
    - Zaměstnanec se zavazuje po dobu výkonu činnosti na projektu vést evidenci své pracovní činnosti a odevzdávat měsíční pracovní výkaz na předepsaném formuláři řešiteli projektu.
    - Po skončení dohody o provedení práce si zaměstnanec vyzvedne na personálním oddělení Potvrzení o zaměstnání (zápočtový list), pokud dohoda zakládala účast na nemocenském pojištění podle (§ 7a Zákona č. 187/2006 Sb.), o nemocenském pojištění a dále, pokud byl z odměny z této dohody prováděn výkon rozhodnutí nebo exekuce srážkami ze mzdy.
1. MU undertakes to provide the Employee with working conditions suitable for the proper and safe performance of his/her work.
  2. The Employee declares that he/she is aware of his/her rights and duties arising from the legal regulations and from the internal regulations of MU governing intellectual property. The Employee undertakes to respect these internal regulations of MU as well as the legal regulations in force.
  3. If the Employee is authorised to have an access to personal data kept by the Employer, he/she will take note of the fact that he/she is obliged to abide by the provisions of Act 110/2019 Coll. on the processing of personal data, as amended, and Masaryk University Directive "Personal data processing and protection." \*
  4. The Employee declares that prior to the conclusion of this Agreement, he/she was duly acquainted with the Obligatory Rules of Occupational Health and Safety (located at: [https://is.muni.cz/auth/do/rect/metodika/vnitri/BOZP/dpp\\_dpc\\_-\\_zasady\\_bozp\\_a\\_po](https://is.muni.cz/auth/do/rect/metodika/vnitri/BOZP/dpp_dpc_-_zasady_bozp_a_po)), getting acquainted he/she understood and his/her questions were answered. At the same time, he/she undertakes to follow the principles and duties to be followed in his/her work. The employee is also obliged to comply with legal and other regulations, instructions and information to ensure occupational safety and health and fire protection related to the performance of his/her work and to comply with the principles of safe workplace behavior.
  5. Further provisions:
    - Employees are obliged to notify MU without delay of changes in their personal data and other important facts that may be relevant to the implementation of the rights and obligations arising from the Agreement.
    - Employee notes that job-based employment is a collusive job, and the employee can not be included and registered with job seekers at the Labor Office at the same time as work.
    - If the Employee is sent to a business trip the Employer shall reimburse the travel expenses according to the Labor Code. The Employee's regular workplace for this purpose shall be Brno.
    - The Employee will perform specific tasks during realization of the project with the contract and the rules applicable to the project in accordance with internal standards of MU.
    - The Employee agrees to keep records of his/her work and activities in the project and to deliver monthly report on the prescribed form to the project investigator.
    - After termination of the Agreement to complete a job the Employee will collect a Certificate of Employment from the Personnel office, if the Agreement established participation in health insurance according to (§ 7a of Act No. 187/2006 Coll.), Health insurance and if execution of the decision or execution by deductions from wages from the remuneration from this Agreement.

## III.

1. Zaměstnanec se v souvislosti s koordinací systémů sociálního zabezpečení ve smyslu příslušné evropské legislativy (zejména Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 883/2004 ze dne 29. 4. 2004, o koordinaci systémů sociálního
1. The Employee undertakes in connection with the coordination of social security systems within the meaning of applicable European legislation (particularly Regulation of the European Parliament and Council Regulation No. 883/2004 as of 29. 4.

- zabezpečení) vzhledem k možným negativním důsledkům nesprávného postupu zaměstnance při koordinaci pracovních poměrů v rámci EU/EHP a Švýcarska a za účelem vyhnout se vzniku újmy v této souvislosti jak pro zaměstnavatele, tak i pro zaměstnance zavazuje písemně informovat zaměstnavatele o:
- (i) stávajících paralelních pracovních vztazích (tj. o výkonu činnosti v jiném členském státě EU/EHP či ve Švýcarsku na základě pracovní smlouvy či dohody o provedení práce nebo dohody o pracovní činnosti v libovolném rozsahu) existujících ke dni vzniku pracovního vztahu se zaměstnavatelem;
  - (ii) úmyslu uzavřít paralelní pracovní vztah (a to alespoň dva týdny před jeho uzavřením); účelem tohoto ustanovení je zajistit detailní informovanost zaměstnance o všech aspektech problematiky koordinace systémů sociálního zabezpečení;
  - (iii) uzavření paralelního pracovního vztahu (a to nejpozději do tří pracovních dní od jeho uzavření);
  - (iv) veškerých dalších změnách výše uvedených skutečností a dalších skutečnostech (a to do tří pracovních dnů od okamžiku, kdy tyto změny či nové skutečnosti nastaly) na straně zaměstnance souvisejících s koordinací systémů sociálního zabezpečení (zejména se jedná o doručení formuláře E101/A1 či jiného relevantního dokumentu zaměstnanci, přičemž v tomto případě je zaměstnanec povinen předložit originál dokumentu MU).
2. Pokud nedostojí zaměstnanec některým ze svých povinností dle tohoto článku této dohody, odpovídá zaměstnanec zaměstnavateli za veškerou mu vzniklou újmu a to včetně újmy, která zaměstnavateli vznikne v souvislosti s retroaktivním určením příslušnosti zaměstnance k právu sociálního zabezpečení jiného členského státu EU/EHP nebo Švýcarska (tj. zejména, nikoliv však výlučně, újmy vzniklé v zahraničí spočívající v duplicitních platbách do systému zdravotního pojištění, případných poplatcích a/nebo penále a nákladech právního zastoupení zaměstnavatele v České republice a zahraničí související s úhradou plnění do systémů sociálního a zdravotního pojištění).
  3. Porušení jakékoliv povinností dle tohoto článku této dohody bude zároveň považováno za závažné porušení povinností zaměstnance dle Pracovního řádu MU.
- 2004 on the coordination of social security systems), due to the possible negative consequences of incorrect procedure of an Employee in the coordination of employment relationships within the EU / EEA and Switzerland and to avoid the threat of damage in this context, both on the side of the employer and the employee the employee undertakes to inform the Employer in writing of:
- (i) the existing parallel employment relationships (parallel employment relationship means to work in another Member State EU / EEA or Switzerland under an employment contract or an Agreement to complete a job or Agreement to perform work to any extent) existing at the date of commencement of an employment relationship with the employer;
  - (ii) the intention to conclude a parallel employment relationship (at least two weeks prior to the conclusion of this parallel employment relationship); the purpose of this provision is to ensure detailed information of an employee on all aspects of the coordination of social security systems in the EU / EEA and Switzerland and consultation on further action of an employee and the employer in this matter;
  - (iii) the conclusion of a parallel employment relationship (within three working days thereof at the latest);
  - (iv) any other changes of the above given issues and other matters related to the Employee (within three working days thereof at the latest) in the field of the coordination of social security systems (especially the delivery of Form E101/A1 or of other relevant document to the Employee, in this case the Employee is obliged to deliver the original of this document to MU).
2. If the Employee does not fulfil any of his/her obligations under this Article of this Agreement, an Employee is responsible to the Employer for any harm it shall suffer, including damage to the Employer that occurs in connection with retroactive determination of the Employee to the social security law of another Member State EU / EEA or Switzerland (i.e. in particular, but not limited to, also for the damage suffered abroad consisting of double payments into the social security system of that Member State EU / EEA or Switzerland, of any fees and / or penalties and costs of legal representation of the Employer in the Czech Republic and abroad).
  3. Breach of obligations of this Article of this Agreement will also be deemed a serious violation of the Employee's under the Masaryk University Employment Code.

#### IV.

1. Obě strany mohou dohodu vypovědět písemně bez udání důvodu s 15denní výpovědní dobou, která začne běžet dnem doručení výpovědi druhé smluvní straně.
  2. Dohoda může být okamžitě zrušena také z důvodů uvedených v § 55 zákoníku práce nebo kdykoliv vzájemnou dohodou.
  3. O dalších povinnostech zaměstnance a MU souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení zákoníku práce.
  4. Dohoda o provedení práce je vyhotovena v jazyce českém a anglickém, kdy anglická verze je v překladu prostém, nikoliv úředním.
  5. Smluvní strany si zvolily české právo, kterým se řídí tato smlouva a práva a povinnosti z ní vzniklé smluvním stranám. Smluvní strany se dále dohodly, že k rozhodování jakýchkoli sporů vzniklých z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, bude příslušný soud České republiky v Brně.
1. Both parties have the right to terminate the obligation arising from this Agreement by a written notice given for any reason or no reason with a 15-days' notice period which commences on the day of delivery of the notice to the other party.
  2. This Agreement may also be terminated immediately for the reasons given in Section 55 of the Labour Code, or at any time by mutual agreement.
  3. The provisions of the Labour Code apply to other obligations of the Employee and MU associated with the conclusion of this Agreement.
  4. The Agreement to complete a job is drawn up in the Czech and English languages. The English version is only for informative purposes being an unofficial translation.
  5. The Contracting parties have agreed this Agreement is governed by the laws of the Czech Republic as the law governing this Agreement and the rights and obligations of

the Contracting parties hereunder. The Contracting parties have further agreed that any disputes arising out of this Agreement or in connection herewith shall be finally resolved by the Czech court in Brno.

V Brně dne .....

Brno, on .....

Obě strany svými podpisy vyjadřují souhlas s obsahem této dohody.

Both parties sign the Agreement as an expression of agreement with its content.

.....  
zaměstnanec / the Employee

.....  
Ing. Šárka Kvizdová

.....  
vedoucí pracoviště / Head of the workplace

.....  
správce rozpočtu / budget administrator

.....  
příkazce operace / orderer

\* Uvedené dokumenty jsou veřejně přístupny na institucionálních www -stránkách zaměstnavatele.

\* The given documents are publicly available on the institutional webpages of the employer.



**1) EMPLOYEE STATEMENT TO THE EMPLOYMENT AGREEMENTS PERFORMED OUT OF AN EMPLOYMENT RELATIONSHIP**

Agreement Number:

Employee:

University personal identification number:

Date of birth:

Citizenship:

Passport Nr.

State which issued the document:

**Another employment relationship with MU:**

I declare that I concluded  - did not conclude  another employment relationship with MU, at the faculty

..... in the extent of.....hours.

Contact details: e-mail ..... phone .....

**Bank account information:** .....

**Tax on personal income:**

I want to sign a Taxpayer statement. (This Statement can be signed only for one employer.)

I don't want to sign a Taxpayer statement

**Data for health insurance:**

I am registered in the health insurance company: ..... (Name and code)

**Data on pension:**

I don't receive pension

I receive a pension (type of pension) .....From ..... Pension payer .....

**Judgment on wage deductions:**

No  Yes - if yes, please inform the wage accountant immediately of the wage deduction conditions

**Number of dependent persons:** .....

(important for wage deduction - fill in if the monthly remuneration for the agreement exceeds 6 225 CZK):

**2) DECLARATION FOR HEALTH INSURANCE IN THE CZECH REPUBLIC**

I request that a health insurance is calculated and deducted from my wage to the amount calculated from minimum wage if this is not achieved\*

I don't request a health insurance to be calculated and deducted from my wage to the amount calculated from minimum wage if this is not achieved because\*:

I have concurrent jobs and the sum of health insurance I pay is equal or higher\*

Entrepreneurial activity is the main source of my income and as a self-employed person I regularly pay in health insurance the minimum prepayments. If I don't pay these minimum prepayments as a self-employed person, I will report this fact no later than 8 days from the due date of the last prepayment that is higher than or equal to a minimum legal amount.\*

ID No:

I belong to the category of persons who are not subject to a minimum assessment base under the Act Nr. 592/1992 Coll., Section 3a, par.3\*

✓ I receive a pension (type).....

✓ I study (name of the school, certificate of attendance).....

✓ I am on maternity/parental leave (certificate).....

✓ records at the Labour Office (document) .....

### 3) AFFIDAVIT CONCERNING CONCURRENT EMPLOYMENT WITHIN THE EUROPEAN UNION (EU), THE EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA) AND SWITZERLAND\*

***Determination of competent jurisdiction in matters of social security and health insurance as applicable to employees within the European Union (EU), the European Economic Area (EEA) and Switzerland.***

I, the undersigned, hereby affirm the Masaryk University, public university with its registered office at Žerotínovo nám 9, 602 00 Brno, ID No. 00216224 (hereinafter referred to as "MU") in a binding way, pursuant to Regulation (EC) 883/2004 and the implementing Regulation (EC) 987/2009 of the European Parliament and the Council, that as of this day,

I am -  I am not employed by another employer besides MU, within other member states of the EU, the EEA and Switzerland;

In case I am, the state I'm employed in is.....

I am -  I am not a registered self-employed person ("osoba samostatně výdělečně činná", abbreviated as "OSVČ") within other member states of the EU, the EEA and Switzerland;

I am -  I am not a recipient of an old age pension within other member states of the EU, the EEA and Switzerland.

In this context:

- a) I am aware that if I am employed by another employer within the other member states of the EU, the EEA and Switzerland, I am obliged to apply at the relevant social security institution for a form A1 ("Confirmation of competent jurisdiction in matters of legislation relating to social security") and submit it to the HR Department of MU, without undue delay;
- b) I undertake to inform MU of any change in facts provided by this affidavit without undue delay;
- c) I undertake to reimburse MU to the full extent for any damage incurred to MU as a consequence of my late submission of form A1 to MU or as a consequence of failing to report changes in the facts contained herein. I undertake particularly, in case of the retroactive determination of competent jurisdiction in matters of social security and health insurance relevant to me, to reimburse duplicated payments of MU into the social security systems, all possible fees and penalties and the costs of legal representation of MU in the Czech Republic and abroad.

**I acknowledge that I am obliged to inform the employer (payroll accountant) about the changes relating to the payment of health insurance or employment in another EU country without undue delay (within 8 days).**

**I agree** that the employer for the time required shall process and use my personal data, including birth identification number, provided for the purpose of personnel and payroll agenda and for fulfilling the tasks assigned by law.

By signing this document, I confirm the correctness of the data referred to in paragraph 1 to 3

Brno, on .....

Signature: .....

**QUESTIONNAIRE FOR FINDING OUT THE EMPLOYEE TAX RESIDENCE<sup>1</sup>:**

Registration number of an insured person<sup>2</sup>: .....

.....  
Residence that you use for long-term stay and you intend to stay there permanently

.....  
Country where you have the Centre of your family, social and economic relations and cultural, political and other activities

Country in which you usually reside:.....

Do you reside on the territory of the Czech Republic for more than 183 days in a calendar year?   
NO  YES

If so, for what purpose? .....

Expected duration of stay in the Czech Republic: .....

Tax purpose identification

State of your tax residence

Please cross out the option which applies to you:

- Tax identification number
- Personal identification number
- Social insurance number
- Other .....

---

1)The tax residency is governed by the individual national regulations; in the Czech Republic it is governed by the Act Nr. 586/1992 Coll., on income tax, as amended. If the national legislation in more countries consider a person to be a tax resident, his/her affiliation is stipulated by an agreement on avoidance of double taxation. The information about a tax residency is important for a Tax Office and essential to determine tax obligations of an individual. You tax your all (worldwide) incomes in the country where you are a tax resident.

In that country where you are not a tax resident you tax just the incomes you get in that particular country.

In practice this means that in a country where you are a tax resident your employer will issue after a termination of an employment a confirmation of your taxable income for the relevant tax period. This confirmation will become a part of your tax return you shall submit in a country where you have a tax residency.

A Tax Office in that country where you are a tax resident can issue a confirmation about a tax residency.

An income tax is 15% from a super gross monthly salary in the Czech Republic. By signing a taxpayer statement ("a pink form") you may claim a tax discount in the amount of 2070 CZK monthly. You may sign this statement with one employer only in the Czech Republic.

If you work just for one employer in the Czech Republic, then it is money saving to sign this statement.

2) Registration number of an insured person is a temporary identifier and replaces a birth identification number for internal records of the Czech Social Security Administration Office; once you are assigned a birth certificate number your registration number of an insured person is not valid any more.

## INFORMACE PRO NOVĚ NASTUPUJÍCÍ ZAMĚSTNANCE

### PROPLÁCENÍ ODPRACOVANÝCH HODIN

Odpracované hodiny se proplácí vždy na základě výkazu práce. Elektronický výkaz práce je dostupný v aplikaci [Pracovní výkazy dohod v INETu](#).

### INFORMACE O OBSAHU DOHODY O PROVEDENÍ PRÁCE (podle § 77a ZP)

#### Místo výkonu práce

Místem výkonu práce je **Česká republika**.

#### Pracovní doba (zvolit jednu variantu)

**Varianta 2 – rozvrh směn dohoda (pouze pro jednorázové činnosti)**

Zaměstnanec bude dodržovat příslušná ustanovení zákoníku práce upravující přestávky v práci na jídlo a oddech a dobu minimálního denního a týdenního nepřetržitého odpočinku.

#### **Varianta 3 – rozvrh směn samostatný dokument**

Předpokládaný rozsah pracovní doby je **maximálně 12 hodin denně**. (V případě potřeby změňte)

Pracovní doba zaměstnance je stanovena rozvrhem směn.

Zaměstnanec bude dodržovat příslušná ustanovení zákoníku práce upravující přestávky v práci na jídlo a oddech a dobu minimálního denního a týdenního nepřetržitého odpočinku.

#### Odměňování

Odměna za vykonanou práci bude převedena na účet zaměstnance u peněžního ústavu na základě přiložených údajů o bankovním účtu nebo vyzvednuta osobně v řádném výplatním termínu na příslušné pokladně MU. V případě nevyzvednutí odměny na příslušné pokladně MU, bude odměna zaslána složenkou na náklady zaměstnance. Na základě požadavku zaměstnance může být odměna poukazována na zaměstnancův zahraniční účet. V tomto případě budou bankovní poplatky hrazeny formou SHA.

Výplatní termíny pro příslušný kalendářní rok jsou stanoveny [harmonogramem](#).

#### **Dovolená (pouze pro dohody účinné od 1.1.2024 a násl.)**

Výměra a způsob určení délky dovolené na zotavenou zaměstnance se řídí §77, § 211 a násl. zákoníku práce.

#### **Ukončení pracovního poměru**

Zaměstnavatel i zaměstnanec má povinnost řídit se při rozvázání pracovního poměru ust. §77 zákoníku práce.

#### **Odborný rozvoj (uvádět pouze, je-li to pro HS relevantní)**

Odborný rozvoj zaměstnance se řídí ust. § 227 a násl. zákoníku práce a předpis .....

#### **Odvod sociálního pojištění**

## INFORMATION FOR NEW EMPLOYEES

### REIMBURSEMENT OF HOURS WORKED

Hours worked are always reimbursed on the basis of a timesheet. The electronic timesheet is available in the [Agreement Timesheets](#) application [in INET](#).

### INSTRUCTIONS ON THE CONTENT OF THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF WORK (according to § 77a of the Labour Code)

#### Place of work

Place of work is **the Czech Republic**.

#### Working hours

##### **Option 2**

The employee will comply with the relevant provisions of the Labour Code governing meal and rest breaks and the minimum daily and weekly continuous rest periods.

##### **Option 3**

Expected working time is a maximum of **12 hours per day**.

An employee's working hours are determined by the shift schedule.

The employee will comply with the relevant provisions of the Labour Code governing meal and rest breaks and the minimum daily and weekly continuous rest periods.

#### Remuneration

The remuneration for the work performed will be transferred to the employee's account at a money institution on the basis of the attached bank account details or collected in person at the relevant MU cash desk on the due date. If the remuneration is not collected at the relevant MU cash desk, it will be sent by bank transfer at the employee's expense. At the employee's request, the gratuity may be transferred to the employee's foreign account. In this case, bank charges will be paid by SHA.

The payment dates for the calendar year are set out [in the schedule](#).

#### Holidays

The amount and method of determining the length of an employee's recuperation leave is governed by Section 77, 211 et seq. of the Labour Code and the Collective Agreement in force.

#### Termination of employment

Both the employer and the employee are obliged to follow the provisions of Section 77 of the Labour Code when terminating the employment relationship.

#### Professional development

The professional development of an employee is governed by Section 227 et seq. of the Labour Code and the regulations .....

#### Payment of social insurance

The employer is obliged to pay insurance premiums to the Czech Social Security Administration.



Zaměstnavatel na základě sjednané dohody o provedení práce je povinen odvádět pojistné České správě sociálního zabezpečení.  
Při rozhodnutí a určení koordinace sociálního pojištění do jiného členského státu EU/EHP nebo Švýcarska, odvádí zaměstnavatel pojistné příslušného státu.

If the employer decides and determines to coordinate social insurance to another EU/EEA Member State or Switzerland, the employer pays the insurance premiums of the respective state.

Převzal/a  
Taken over by